

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	12 (1950)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Sektionsmitteilungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sektionsmitteilungen

## Vereinigung zürcherischer Traktorenbesitzer

### **Besuch der 40. Wanderausstellung der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft (D.L.G.) in Frankfurt a. M. (14.—17. Juni 1950).**

Um es vorweg zu sagen: es war eine eindrucksvolle, von gutem Wetter begünstigte Fahrt durch Süddeutschland, das manche der 100 Teilnehmer seit langer Zeit wieder zum erstenmal betreten durften und die wohl für alle zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde.

In drei modernen Autocars und zwei PW fuhren wir bei Thayngen über die schweizerisch-deutsche Grenze am Hohentwiel vorbei über Messkirch dem burgenumrahmten Sigmaringen zu. Schon auf dieser Strecke zeigten sich die Nachwehen des zweiten Weltkrieges in eindrücklicher Weise: grosse Flächen des schönsten Waldes waren kahlgeschlagen! Ob dies auf Anordnung der Besetzungsmächte geschah oder eine Folge der verheerenden Borkenkäferinvasion war, konnten wir nicht feststellen. Erfreulicher war der Anblick der ausgedehnten, grösstenteils gut gepflegten Getreidefelder. Dieser Zustand konnte übrigens auf der ganzen Reise festgestellt werden.

Die abwechslungsreiche Fahrt durch das Hohenzollerländchen über die schwäbische Alp nach Hechingen, an der alten Universitätsstadt Tübingen vorbei über Stuttgart, Heilbronn, dem Neckar entlang nach Ziegelhausen b. Heidelberg, wo genächtigt wurde, enthüllte prächtige Landschaftsbilder, führte uns aber schon in der württembergischen Metropole an bombardierte, in Schutt und Asche gelegte Stadtteile vorbei, die bei uns Schweizern ein unheimliches Gefühl hinterliessen. Glücklicherweise blieb das alte, schöne Heidelberg, das wir am zweiten Reisetag, anlässlich einer eingehenden Besichtigung, nicht genug bestaunen konnten, fast vollständig verschont: Lediglich eine Neckarbrücke fiel den Kriegsgreueln zum Opfer. Auf der Reichsautobahn erreichten wir nach zweistündiger Fahrt unser Ziel: Frankfurt a. M.

In dieser Stadt hatte sich die **40. Wanderausstellung der Deutschen Landwirtschaftsgesellschaft** vom 11.—18. Juni niedergelassen. Was auf dieser überaus interessanten Schau geboten wurde, lässt sich in diesem Reisebericht nur andeutungsweise wiedergeben. Das Gelände dieser weitläufigen Ausstellung, das stellenweise einen ausgesprochenen Messecharakter aufwies, umfasste 35 ha. Die Schau war in fünf Abteilungen gegliedert:

**Traktoren-Treibstoffe  
Oele  
Fette**

  
**Emil Scheller & Co.**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH TEL. 32 68 60

... ist wirklich ein vorzügliches Autoöl. Mit meinem 5 Tonnen-Kipper konnte ich mit den gleichen Kolben mehr als 170 000 km fahren.  
H. D., B.

Spezial-Batterie für  
**Hürlimann-Traktoren**  
Diese Batterie ist mit einer Spezial-Separation ausgerüstet, welche eine grössere Lebensdauer garantiert.

Ferner liefern wir:  
Auto-Batterien, Motorrad-Batterien, Batterien für Elektrofahrzeuge. Stationäre Batterien u. Batterien für alle anderen Zwecke.

**Plus Accumulatoren - Fabrik A.-G.**  
Telefon (061) 3.79.17 — BASEL — Mühlegraben 3

**Ersatzteile  
Reparaturen**

sofort durch die offizielle Fabrikvertretung

**W. MERZ & CO.**

FRAUENFELD Tel. 054 / 72555  
BRÜTTEN b. Winterthur Tel. 052 / 30105

**BÜHRER**

Ersatzteile - Reparaturen  
Anbaugeräte

Offiz. Fabrikvertretung

**Matzinger AG., Zürich 11/50**  
Hagenholzstrasse 65 Tel. (051) 46 33 22



# Leclanché S.A.

## YVERDON

Batterien für Traktoren u. Lastwagen

1. Abteilung: Lehrschauen,
2. " Tiere,
3. " Landwirtschaftliche Erzeugnisse,
4. " Maschinen und Geräte,
5. " Landwirtschaftliche Hilfsmittel.

Das Tagesprogramm wies Vorführungen der ausgestellten Tiere (Pferde, Rindvieh, Ziegen, Schafe, Schweine) und Maschinen auf. Im grossen Ring ergötzten die Reit- und Fahrtturniere Auge und Herz. Für die **Landfrauen** wurden besondere Lehrschauen veranstaltet und dabei vor allem auf die Ersparnisse an Geld und Zeit sowie auf Werte für die Gesunderhaltung der bäuerlichen Familie aufmerksam gemacht, die einer sachgemäss geführten Küche entspringen können.

Die vielseitigen Lehrschauen boten ein anschauliches Bild der Entwicklungsmöglichkeiten im Landwirtschaftsbetrieb dar. Sie zeigten, wie es nicht gemacht werden sollte und wiesen in eindrücklichen Darstellungen den Weg des Fortschrittes. Es würde viel zu weit führen, auf Einzelheiten einzugehen, ganz abgesehen davon, dass es in der uns zur Verfügung stehenden kurzen Zeit einfach nicht möglich war, in alle Details einzudringen.

Uns «Traktörler» interessierten natürlich in erster Linie die landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte, vor allem aber die «Schlepper», wie die Traktoren in Deutschland genannt werden, mit ihren Anbaugeräten. An dieser Ausstellung beteiligten sich 37 Schlepperfirmen und 14 Motorgerätefirmen, die 120 Typen vertraten. Man konnte sich des Eindrucks nicht er-

**Autobenzin, 70/72 rein, 74/76 verblelt**  
**White Spirit, Traktorenpetrol, Dieselgasöel**  
**Traktoren-Motoren-Oel „SOLOL“**  
Premium-Typ für Benzin- / Petrol-Motoren  
HD-Hochleistungs-Typ für Dieselmotoren  
**Sämtliche Maschinenoele und -Fette**



**Sylvester Schaffhauser AG**

MINERAL-OELE

TEL. (071) 853 33

GOSSAU (ST. G.)

# Frühs Motor-Spatenegge

kann auch an Ihrem Traktor **ohne Abänderungen** montiert werden! Antrieb durch **Mähgetriebe** oder **Zapfwelle**.

Dank den besonders geformten Spaten und patentierten Federzähnen wird die Früh-Motor-Spatenegge in die Erde hineingezogen, wodurch **der Boden sehr tief verarbeitet und eine bisher unerreichte, exakte Eggarbeite geleistet wird.**

Verlangen Sie Prospekte und Offerte von  
**Jakob Früh, Degersheim SG.**  
Konstruktionswerkstätte, Tel. (071) 5 4115



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
**Zürich-Oerlikon**

(051) 46 84 20

Lausanne  
(021) 26 26 61

Genève  
(022) 4 99 42



Gut erprobte und praktische **TRAKTOREGGE**  
liefert zu jedem Traktor, fertig montiert, zum Preis von Fr. 400.— plus Wust

**E. Egli, Traktorneuerungen, Buchs-ZH**  
Telephon (051) 944201

wehren, dass der Maschinenmarkt in Deutschland — wie bei uns — übersättigt ist. Was auf diesem Gebiete gezeigt wurde, ist erstaunlich und zeugt von einem unbändigen Willen, sich wieder einen guten Platz an der Sonne zu sichern. Es wurden viele Neukonstruktionen aufgeführt, über deren Eignung in der Praxis jedoch noch nicht genügend Erfahrungen vorliegen. Maschinen, die von der DLG auf Zweckmässigkeit und Haltbarkeit untersucht wurden, werden offensichtlich bevorzugt.

Als Ergänzung zu diesem Bericht verweisen wir auf den Artikel in der letzten und in dieser Nummer über die an der Frankfurter-Wanderausstellung 1950 ausgestellten Traktoren und Anbaugeräte, den Landwirtschaftslehrer Schönenberger, Arenenberg/Thurgau, verfasste und der unsere eigenen Beobachtungen bestätigt.

Erfreulich für uns war die Feststellung, dass von zwei Firmen ein Benzinmotor, der von der Schweizerfirma Universal AG in Zürich in Lizenz vergeben wird, bei Einachsschleppern Verwendung findet. Bei dieser Gelegenheit sei noch auf die vielbeachteten Maschinen, die die Firma Joh. Bucher im benachbarten badischen Griessen, eines Tochterunternehmens der Maschinenfabrik Bucher-Guyer in Niederweningen (Zch.) in Frankfurt ausstellte, hingewiesen.

Jedenfalls gab uns die Frankfurter DLG-Schau mannigfaltige und beherzigenswerte Anregungen und Lehren mit nach Hause. Hoffen wir, dass sie gute Früchte tragen werden!

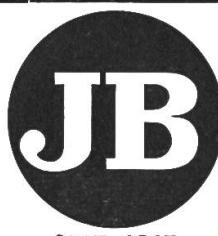
Der Heimweg führte uns über die von den Kriegsbombardierungen schwer betroffenen Städte Mannheim und Ludwigshafen a. Rh., Karlsruhe und Freiburg i. Br. und die herrliche Schwarzwaldlandschaft am Titisee an die Schweizergrenze bei Schleitheim und nach Schaffhausen, allwo im «Landhaus» die offizielle Auflösung der Reisegesellschaft erfolgte.

Zum Schlusse sprechen wir unserm Reisemarschall Hans Wegmann, dem rührigen Geschäftsführer der Vereinigung zürcherischer Traktorenbesitzer, sowie den Wagenführern für ihre vielseitigen Bemühungen unsren besten Dank aus. Unser Dank geht ebenfalls an unsere deutschen Gastgeber sowie an die Leitung der DLG-Schau, die sich unser in vorbildlicher Weise angenommen haben.

F. Laufer.

**Bedeutende Traktorenfabrik  
sucht 1-2 tüchtige Kräfte**

als Traktoren-Vorführ-Personal.  
Bevorzugt werden ledige Landwirtssöhne. Bei Eignung Möglichkeit, später Vertreter zu werden. Offerten unter Chiffre 500801 an das Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg.



**Jenzer/Bützberg**

MOTORENOELE UND AUTOSERVICE  
TELEPHON 063/30117 · ZÜRICH-BERNSTRASSE

Vertrauenslieferant der Sektion Bern

ERTRAGREICHEREN BODEN  
DURCH GUT VERZETTELTEM  
MIST!



McCORMICK-INTERNATIONAL TRAKTOR-MISTZETTMASCHINEN

Nr. 200 1 3/4 m<sup>3</sup> Lademöglichkeit Fr. 2.850. —

Nr. 100 1 1/4 m<sup>3</sup> Lademöglichkeit Fr. 2.050. —

Nr. 200-H für Pferdezug

1 3/4 m<sup>3</sup> Lademöglichkeit

Fr. 3.200. —

Nr. 100-H

1 1/4 m<sup>3</sup>

Fr. 2.400. —

HOLEN SIE SOVIEL  
WIE MÖGLICH AUS  
IHREM KUNSTDÜNGER!



Oft genügt der Mist nicht, um den Boden ertragreich zu machen; Kunstdünger muss her.

**Der McCormick-International Kunstdüngerstreuer** ist so geschaffen, dass alle Düngersorten gleichmässig und wirtschaftlich gestreut werden können. Preis Fr. 820. —

Auf hügeligem oder ebenem Gelände, mit vollem oder fast leerem Streukasten, bei trockenem oder geballtem Dünger, immer bleibt die Streuung regelmässig. Der Kunstdünger fällt nahe dem Boden durch Schlitze, wodurch das Verwehen durch den Wind verhütet wird.



INTERNATIONAL HARVESTER  
COMPANY A.G.

ZÜRICH HOHLSTRASSE 100

TEL. : (051) 23.57.40

McCORMICK-INTERNATIONAL TRACTORS AND FARM EQUIPMENT  
INTERNATIONAL TRUCKS — INTERNATIONAL HARVESTER REFRIGERATION  
INTERNATIONAL INDUSTRIAL POWER